

English Information Newsletter

aikoka



Issue

2

Manabi Juku ~ Brazil ~

Manabijuku will host a speaker to talk about Brazil. Let's make sweets and hold a birthday party in Brazilian style!

Date: 2/27 (Sun) 10am to 12pm at Pulala in Konan

For: Elementary Students

Fee: ¥300 for members ¥500 for non members

Bring: pen & pencils, name tag (if you have one), Apron, towel, indoor shoes, triangular bandage

Due by: 2/22 (Tue) at Koka Int'l Society

Phone & FAX: 63-8728

February Taxes (2月の納税等)

This month's taxes are the following:

- Kotei- Shisan Zei Fixed Assets Tax
- Kokumin Kenko Hoken Zei National Health Insurance Tax
- Hoiku/ Yochien Ryo Nursing School/ Kindergarten Fee
- Kaigo Hoken- Ryo Nursing Insurance Fee
- Jo-suido Ryoukin Waterworks Fee
- Koki - Koreisha Iryo Hoken- Ryo Senior Citizen Medicare Ins.

※ **DEADLINE: March 1st, 2010.**

※ Please come to City Hall if you have any questions.



Important Instructions on Declaring Income Taxes & Residency Tax



Please file your taxes:
2/16 ~ 3/15/ 2011

しよとくぜい かくていしんこく じゅうみんぜいしんこく
所得税の確定申告・住民税申告

FILING YOUR INCOME TAXES

Every year you are required to file your taxes. Please make note of the following points below and be sure that you submit your tax declaration (*Shinkoku-sho*) to city hall or your local tax office (*Zeimu-sho*).

For those who are required to file their taxes, keep in mind that if you do not file your taxes in time, it is possible that on top of unpaid taxes you will also have to cover additional charges and late fees as relevant.

● **What is the Municipal/Residency Tax? (*Jumin-zei*)**

Local taxes are calculated based on your income over the year before, paid to the city where you live as of 1/1 that year, consisting of local inhabitants tax, fixed asset tax, and the motor tax which for owners of motor vehicles as of 4/1 of that year.

● **What is the Income Tax? (*Shotoku-zei*)**

Income tax is the tax levied on all income earned from 1/1 to 12/31 of the year in question, and the income tax returns must be filed from 2/16 to 3/15 of the succeeding year. The scope of the tax differs between residents, non-residents, and foreigners.

● **Who Must File Income Taxes:**

1. Those who pay income taxes
2. Those whose yearly salary is over 20 million yen
3. Salaried workers who retired or changed occupation mid-year and did not receive their year-end tax adjustment
4. Day and part-time workers
5. Those who would like to file for tax exemptions (miscellaneous losses, medical fees, donations/contributions)
6. Those whose salary is paid at more than 2 places

● **Necessary Documents for Filing Income/Municipal Taxes**

- Income tax returns form (available at local tax office)
- Item proving your income over the preceding year
- Alien Registration Card
- Items necessary for deduction for dependents*
- Items necessary for insurance premium deduction**
- Personal seal (*inkan*) or signature

*birth certificate of dependents in your own country, proof of remittance of money, etc

**Proof of insurance deduction

CONTACT Minakuchi Tax Office, ☎ 62-0314

Period: 2/16 (Wed) ~ 3/15 (Tue)
excluding weekends

Time: 9:00am~5:00pm

Location: Fukushi Hall, Minakuchi
Social Welfare Center

- During the period, you can only get and submit papers, pay taxes, and receive certification of tax payment at Tax Offices.
- You can not pay your taxes at the hall. Please pay your taxes at financial institutions.
- Please do not contact Minakuchi Social Welfare Center.
- ※ We recommend you use computers for declaring taxes.





Health Check Schedule (for February)

けんしんカレンダー 2月予定
検診カレンダー・2月予定

Health Check Schedule

にゅうようけんしん
乳幼児健診

No appointment necessary! Please call the *Hoken Center* in advance if it is out of the area you live in.

Exam	Date of Birth	Exam Date (M Tu W Th F S Su)	Location (HC= Hoken Center)	Hours	Please Bring
Infants of 4 months	9/2010~10/2010	2/21 (M)	Tsuchiyama HC	2:00~2:15pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diaper(s), change of clothes, milk if necessary
	10/2010	2/24 (Th)	Minakuchi HC	1:00~1:30pm	
10 months	3/2010	2/16 (W)	Minakuchi HC	1:00~1:30pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, child's tooth brush, towel, diaper(s), change of clothes, milk if necessary
	3/2010~4/2010	2/21 (M)	Tsuchiyama HC	1:30~1:45pm	
		2/28 (M)	Konan HC	1:00~1:30pm	
1 year & 8 months	6/2009	2/2 (W)	Minakuchi HC	1:00~1:30pm	Maternity record book, questionnaire, child's tooth brush & cup, towel
	5/2009~6/2009	2/18 (F)	Konan HC		
2 years & 6 months	7/2008	2/9 (W)	Minakuchi HC	9:15~9:45am	
	7/2008~8/2008	2/10 (Th)	Konan HC		
	6/2008~8/2008	2/22 (Tu)	Koka HC		
3 years & 6 months	7/2007	2/7 (M)	Minakuchi HC	1:00~1:30pm	
	5~7/2007	2/23 (Tu)	Shigaraki HC	1:30~2:00pm	

More info on health checks & vaccinations

問い合わせ

Hoken Kaigo-ka/ Dpt. Of Health and Nursing
◆TEL: 0748-65-0703 / FAX:0748-63-4085
Shigaraki Hoken Center/ Shigaraki Health Center
◆TEL: 0748-82-3113 / FAX:0748-82-3138
Minakuchi Hoken Center/ Minakuchi Health Center
◆TEL: 0748-62-5336 / FAX:0748-62-5418

Tsuchiyama Hoken Center/ Tsuchiyama Health Center
◆TEL: 0748-66-1105 / FAX:0748-66-1564
Konan Hoken Center/ Konan Health Center
◆TEL: 0748-86-5934 / FAX:0748-86-5974
Koka Hoken Center/ Koka Health Center
◆TEL: 0748-88-6556 / FAX:0748-88-6557



Municipal Housing Now Leasing!

Application period: 2/15 (Tue) ~ 2/24 (Thrs)
More details and application form will be available at Housing Construction Dept and each city branch office, starting on the 15th. You can also get info via Koka city home page.
Contact: Housing Construction Dpt. ☎65-0609

Course on Home Education, Child Rearing & Parenting
Cell phone: "because everybody has one"
"Everybody has one" maybe the most often used line when children beg for getting a cell phone. It is possible that children can access to unhealthy websites on the internet via cell phones. Parents can control accessibility using filtering service, and it is recommended that parents educate themselves on risks and establish the rules on internet usage. Please communicate to your children the benefits and risks of using the internet. Your children may say "because everybody has one", but please use it with precautions and maintain healthy communications with them.
Preschool Education Division at 86-8171

Application for Single-Parent Household School Enrollment Fund

In hopes of the healthy development of children and enrichment of their school life, the School Enrollment Fund is being distributed by Koka city to single-parent or parent-less households with minors who are enrolled in elementary or junior high schools.

Target:

Those who have been living in Koka city limits for a year or longer (registered citizens/*jumin toroku*), and are members of single-parent or parent-less households with minors who will be enrolled in elementary or junior high schools in April of 2011

Application Period: 2/1 (Tue) ~2/28 (Mon)

8:30am~5:15pm(Excluding Weekends&Holidays)

Location: local reception window or local branch office

Payment amount:

- ¥5,000 for Elementary School Enrollment (Children born between 4/2/2004 & 4/1/2005)
- ¥10,000 for Junior High School Enrollment (Children born between 4/2/1998 & 4/1/1999)

Payout Date: 3/31 (Thrs)

※ Applications will not be recognized outside of the period.

Contact: Social Welfare Division (*Shakai Fukushi-ka*) ☎ 65-0705 FAX 63-4085